

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 98 (1980)  
**Heft:** 20

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

## Offizielles Organ

des Schweizerischen Ingenieur- und Architektenvereins (SIA), der Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP) und der Schweizerischen Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

## Schweizerische Bauzeitung

Erscheint wöchentlich

98. Jahrgang 16. Mai 1980 Heft 20/80

## Redaktion

«Schweizer Ingenieur und Architekt»  
Staffelstrasse 12  
Postfach, CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

**Redaktoren:**  
Kurt Meyer,  
Chefredaktor

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

**Druck:**  
Offset + Buchdruck AG  
Staffelstrasse 12  
8021 Zürich

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit Zustimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellenangabe gestattet.

## Inhalt

### Wohnungsbau/Vorfabrikation

Anwendung eines einzigen Bausystems für die Planung eines Grossauftrages. Von Stefan von Jankovich 461

### Renovation/Energie

Wohnkolonie Limmatstrasse ZH: Energetische Massnahmen. Bericht des Hochbauinspektorates der Stadt Zürich 470

### Kernphysik

Plasma-Wand-Wechselwirkung 476

### Umschau

Rohstoff-Polymerverbund – heute und morgen. Berner Käfigturm restauriert. Restaurierung der Wartburg. Zuversicht für die Erdgaszukunft. Freiluftmuseum Ballenberg. Keramische Turbinenräder 478

### Mitteilungen aus dem SIA

Verzeichnis der Projektierungsbüros 480

### SIA-Fachgruppen

FII: Anmeldung für USA-Reise. Ingenieurgeologen: Herbsttagung. Management im Bauwesen: Arbeitstagung Komplexe Bauvorhaben 480

### Buchbesprechungen

element 23: Wärmeschutz im Hochbau. L'alternativa tipologica contributi e proposte case a patio a terrazzo. 481

### Preis Ausschreiben

Europa Nostra-Preis. Grand Prix de la critique architecturale 481

### Wettbewerbe

Dépôt et centre administratif des Transports publics genevois 481

Wettbewerbe, Wettbewerbsausstellungen. Aus Technik und Wirtschaft B 73/74

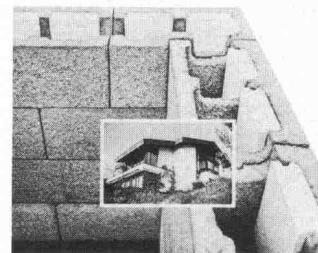
Tagungen, Weiterbildung, Kongresse, Stellenvermittlung SIA/GEP Vorträge B 75/76

### Vorschau auf das nächste Heft

Die Schweiz – eine alternde Volkswirtschaft.

## zum Titelbild

### Optimale Wärmedämmung mit Durisol k-Mauerwerk



### Spürbar höhere Wohnbehaglichkeit mit DURISOL-k-Mauerwerk

Das DURISOL-k-Bausystem vereinigt in idealer Weise die Hauptfunktionen einer Aussenwand: Tragfähigkeit, Kälte- und Wärmeschutz, Feuchtigkeitshaushalt und Schallschutz. Es unterscheidet sich gegenüber traditionellem Mauerwerk vor allem durch die Trennung der statischen und isoliertechnischen Funktionen. Isolation und Tragfähigkeit werden unabhängig voneinander, den gegebenen Verhältnissen entsprechend dimensioniert. Die statischen Funktionen übernimmt der Füllbeton. Der DURISOL-k-Mauerstein dient als Schalung und als Wärmeisolation, wobei das Wärmedämmvermögen durch integrierte Zusatzisolation wesentlich gesteigert wird.

Zum Beispiel:

Dk4M25, Mauerdicke 25 cm, k=0,48 W/m<sup>2</sup>K  
Dk6M30, Mauerdicke 30 cm, k=0,39 W/m<sup>2</sup>K

## Abonnemente

### Schweiz:

1 Jahr Fr. 127.-  
½ Jahr Fr. 67.-  
Einzelnummer Fr. 5.-

### Ausland:

1 Jahr Fr. 135.-  
½ Jahr Fr. 71.-  
Einzelnummer Fr. 6.-

Ermässigte Abonnementspreise für Mitglieder des SIA, der GEP, des BSA und der ASIC, für Studenten und für Mitglieder des STV

Postscheckkonto:  
«Schweizer Ingenieur und Architekt»  
80-6110, Zürich

Mitteilungen betreffend Adressänderungen, Abonnemente und Bezug von Einzelnummern sind zu richten an:  
«Schweizer Ingenieur und Architekt»  
Edenstrasse 20,  
Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (01) 207 85 90/91

## Anzeigenverwaltung

Iva

IVA AG für internationale Werbung, Hauptsitz: Beckenhofstrasse 16, 8035 Zürich  
01/361 97 40

Filiale:  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

## Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande

Adresse: 27, av. de Cour 1607 Lausanne

No 9/1980

|  |           |  |           |
|--|-----------|--|-----------|
| <b>Concours</b>  | B 33      | <b>Equipement des bâtiments</b>  |           |
| <b>Carnet des concours</b>   | B 34      | Atténuation des ondes électromagnétiques de choc par l'acier des armatures de béton, par <i>Hubert Sauvain</i> et <i>Chung Chi Lin</i> | 119       |
| <b>Actualité</b>   | B 34, 118 |  |           |
| <b>EPFL</b>  | B 34      |  |           |
| <b>Installations hydro-électriques</b>   |           | <b>Industrie et technique</b>  | 123, B 35 |
| La Baie James: un gigantesque complexe hydro-électrique (suite et fin), par <i>Pierre Joseph</i> | 111       | <b>Bibliographie</b>   | 124       |
| <b>Vie de la SIA</b>   | 118, B 35 | <b>Expositions</b>   | B 35      |
|  |           | <b>Documentation générale</b>  | B 36      |

# Wer macht was?

## Fachfirmenverzeichnis

### Abdichtungen

KUNSTSTOFF-TECHNIK  
Aktienges. Himmler, 8952 Schlieren  
Spitalstr. 74, Tel. 01/730 20 20/21  
RENESCO Bautechnik AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056/74 01 71

### Architekturmodelle

H. Schalk, 8050 Zürich  
Thurgauerstr. 70, Tel. 01/302 64 11  
Toni Wuest, 8032 Zürich  
Russenweg 5, Tel. 01/251 58 60  
Modellbau Zaborowsky  
Inhaber D. Raffainer  
Neumarkt 10, 8001 Zürich  
Tel. 01/252 22 16

### Bauaustrocknung

Roth-Kippe AG, 8045 Zürich  
Giesshübelstr. 96, Tel. 01/66 11 55

### Baugrunduntersuchungen

GEOTEST AG  
3052 Zollikofen, Tel. 031/57 20 74  
9008 St. Gallen, Tel. 071/24 87 10  
8570 Weinfelden, Tel. 071/22 22 30  
1037 Etagnières, Tel. 021/91 10 85

### Bauthermographie und dynamische Wegmessung

JENZER AG Messtechnik  
8954 Geroldswil, Tel. 01/748 24 24

### Drahtseile

Fatzer AG, 8590 Romanshorn  
Tel. 071/63 12 32, Telex 77176  
Kabelwerke Brugg AG  
5200 Brugg, Tel. 056/41 11 51  
Schweiz. Seil-Industrie AG CIS  
8201 Schaffhausen  
Tel. 053/5 42 41, Telex 76498  
Bahn-, Bau- und Industriedrahtseile

### Elektronische Datenverarbeitung

CONTROL DATA AG, 8021 Zürich  
CYBERNET RECHENZENTRUM  
Militärstr. 36, Tel. 01/242 14 34  
FIDES Rechenzentrum, 8002 Zürich  
Bleicherweg 33, Tel. 01/202 78 40  
Schweizerische Niederlassungen in:  
Basel, Bern, Genf, Lausanne

### Erschütterungs-Messungen

GEOTEST AG  
(s. Baugrunduntersuchungen)

### Faltwände

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057/6 49 00 / 6 77 15

### Farbspritzkabinen

Fröhlich Spritzkabinen-  
und Apparatebau, 5524 Niederwil  
Tel. 057/6 57 57 / 58

### Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer  
6006 Luzern, Seeburgstr. 20  
Tel. 041/31 20 88

### Feuchtigkeitsmessgerät

H. T. Hauenstein AG, Finkelerweg 32  
4144 Arlesheim/Basel  
Tel. 061/72 10 60

### Garderobeneinrichtungen

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057/6 49 00 / 6 77 15

### Geologie – Geotechnik – Geophysik

BBL Baulaboratorium AG  
4132 Muttentz/Basel  
Tel. 061/61 33 14  
GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

### Geotechnik

Dr. H. Halter, dipl. Ing. ETH/SIA  
Beratung- und EDV-Berechnung im  
Grundbau, Erdbaulabor  
Ekkehardstr. 25, 8006 Zürich  
Tel. 01/362 56 28  
Ingenieurbüro G. Mugglin AG  
Beratung, Untersuchungsprogramme,  
Planung, Berechnung, Überwachung  
in Grundbau, Bodenmechanik und  
allgemeinem Tiefbau  
Bolleystrasse 29, 8006 Zürich  
Tel. 01/251 48 62  
Geotechnisches Büro Dr. U. Schär  
Grundbauberatung, Erdbaulabor  
Bergstr. 125, 8032 Zürich  
Tel. 01/252 36 88 und 01/252 44 42

### Gitterroste

Hähn Diagonal-Gitterroste  
Otto Wyss,  
St. Georgenstr. 68, 8400 Winterthur  
Tel. 052/22 50 78, Telex 76415

### Holzbeizarbeiten

Amstutz & Sahli AG, 8032 Zürich  
Chem. Holzbeizerei und Spritzwerk  
Hofackerstr. 11 A, Tel. 01/53 50 40

### Holzfalltüren – Faltwände

Lienhard Söhne AG, 8038 Zürich  
Albisstr. 131, Tel. 01/45 12 90

### Holzschutzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf  
Tel. 01/853 12 55  
Color xex, Xerotin, Xylosan

### Injektionen

KUNSTSTOFF-TECHNIK  
Aktienges. Himmler, 8952 Schlieren  
Spitalstr. 74, Tel. 01/730 20 20 / 21  
RENESCO Bautechnik AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056/74 01 71

### Isolierunterdach GANTNER

Leganorm AG, 8400 Winterthur  
Feldstr. 31, Tel. 052/25 26 16

### Kanalreinigung

Kanalreinigung Widmer AG  
7-Tag-und-Nacht-Pikett  
8803 Rüschlikon, Tel. 01/724 21 50

### Lärmbekämpfung

Schneider+Co. AG  
8401 Winterthur, Im Hölderli 26  
Tel. 052/89 21 21  
Technische Akustik / Engineering

### Lärmschutz

Siegfried Keller AG, Wallisellen  
Lärmschutz  
Büro und Lager:  
Zürichstr. 38, 8306 Brüttisellen  
Tel. 01/833 02 81

### Materialprüfung

BBL Baulaboratorium AG  
4132 Muttentz/Basel  
Tel. 061/61 33 14

### Mauerentfeuchtungen

RENESCO Bautechnik AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056/74 01 71

### Mauerentfeuchtung Ausblühungsschutz

Dokumentation bereitwillig:  
Max Anderegg, 9011 St. Gallen  
Biserhofstr. 27, Tel. 071/23 65 64  
Ausführung i. d. ganzen Schweiz

### Metallbau

Ernst Schweizer AG, 8047 Zürich  
Tel. 01/52 69 10  
Werk: 8908 Hedingen  
Tel. 01/761 60 22

Metallfassaden, Metallfenster,  
Metalltüren, Schutzraumteile,  
normierte Bauteile  
Sonnenenergie-Anlagen

### Metallbau

Surber-Metallbau AG, 8004 Zürich  
Hohlstrasse 211, Tel. 01/42 87 87  
Metallfassaden, Metallfenster,  
Schallschutzfenster, Metalltüren,  
Brandschutzabschlüsse

### Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur  
Tel. 01/853 06 22

### Natursteine

J. und A. Kuster, Steinbrüche AG  
8807 Freienbach, Tel. 01/784 25 25

### Pendeltüren

Carl Sigerist AG  
8201 Schaffhausen, Tel. 053/4 39 21

### Pfahlprüfungen

GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

### Pumpen

Pumpenbau AG  
8202 Schaffhausen, Tel. 053/4 30 21  
K. Rüttschi AG, 5200 Brugg  
Tel. 056/41 04 55

### Regale

HUPFER Metallwaren  
Riedhofstrasse 75, 8049 Zürich  
Tel. 01/56 06 00

### Rohrdurchstossen statt aufbrechen!

Werkleitungen, Steuerungen,  
Abwasser  
Alfredo Piatti AG, 8305 Dietlikon  
Tel. 01/833 00 11

### Schaumstoff-Streifen

zur Fugen-Hinterfüllung  
Schaumstoff AG, 8303 Bassersdorf  
Geerenweg 4, Tel. 01/836 61 14

### Schiebe- u. mobile Wände

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee  
Tel. 063/60 11 33  
Schiebe- und mobile Wände in  
schallhemmender Ausführung  
30–45 db F 90

Inbau AG, 9410 Heiden  
Tel. 071/91 11 83

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057/6 49 00 / 6 77 1

Carl Sigerist AG  
8201 Schaffhausen, Tel. 053/4 39 21

### Storenstoffe

H. Engler & Co. AG  
5430 Wettingen, Dorfstrasse 37  
Tel. 056/26 06 24, Telex 54970 ch

### Temporäre Arbeit

|          |                   |       |
|----------|-------------------|-------|
| MEDIA    | INTERIM           | MEDIA |
| Basel    | Tel. 061/43 66 50 |       |
| Lausanne | Tel. 021/20 40 77 |       |
| Moutier  | Tel. 032/93 90 08 |       |
| MEDIA    | INTERIM           | MEDIA |

### Tore

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee  
Tel. 063/60 11 33  
Fall-, Schiebefall-, Schiebetore  
Automaten-Steuerungen

### Transporte u. Kranarbeiten

Alfredo Piatti AG, 8305 Dietlikon  
Tel. 01/833 00 11

### Treppen

Columbus-Treppen AG  
9245 Oberbüren, Tel. 073/51 37 55  
Spindeltreppen aus Holz  
und Aluminium, Scheren-  
und Holzschiebetreppen

### Unterquerungsarbeiten mit Stahl- und Eternit- rohren bis 1000 mm Ø

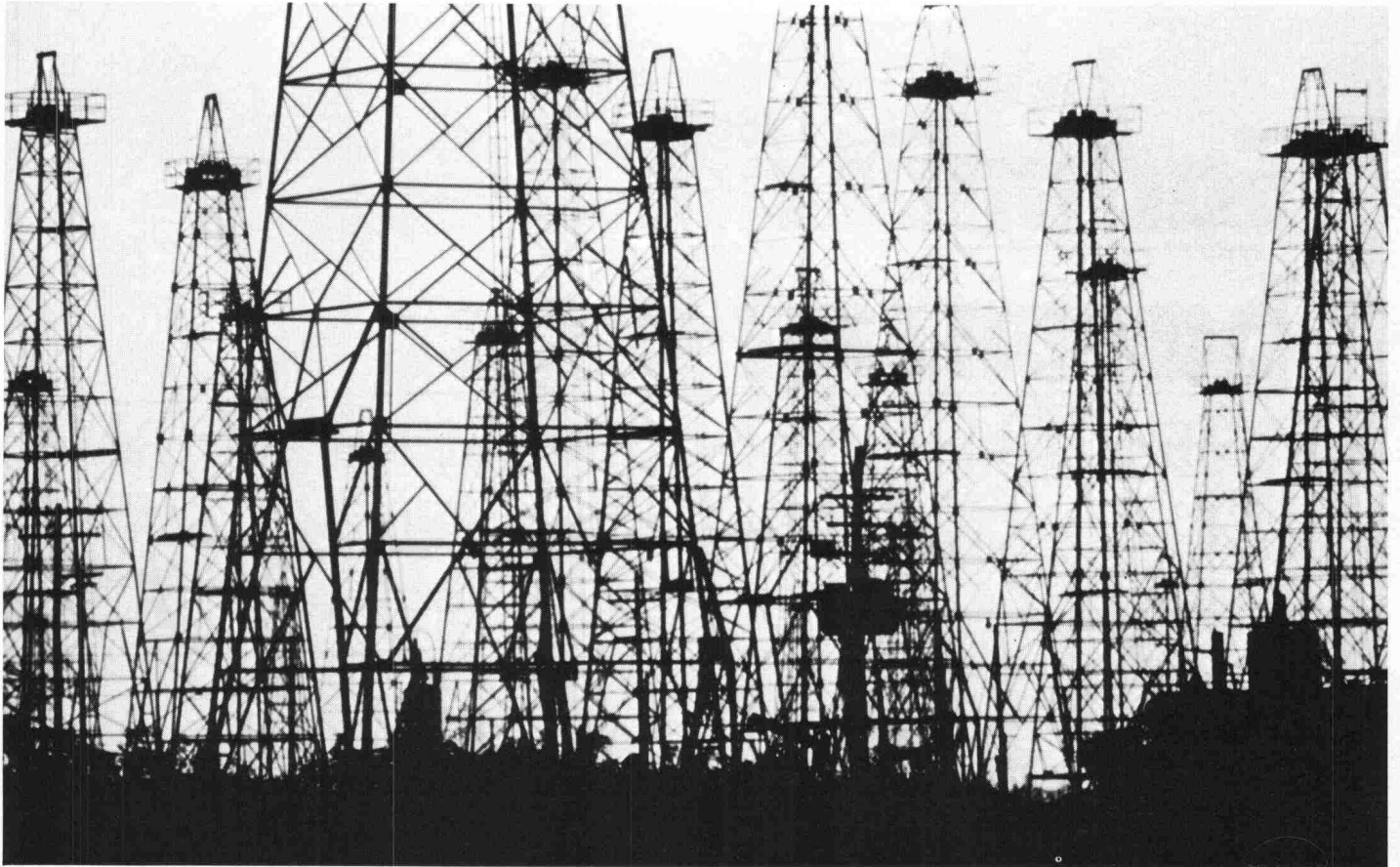
für Kanalisation und Werkleitungen  
Trenchag AG, 8305 Dietlikon  
Tel. 01/833 22 05

### Vliese für Tiefbau

Isliker & Co. AG, 8050 Zürich  
Ringstr. 72, Tel. 01/312 31 60

### Wasserdichte Türen

Tuchschild AG, 8500 Frauenfeld  
Tel. 054/7 24 71



*Der Aufwand, die bekannten Erdölreserven zu fördern, kann in wenigen Jahrzehnten solche Ausmaße annehmen, daß ein weiterer Abbau wirtschaftlich nicht mehr vertretbar ist. Bei gegenwärtigem Verbrauch wird es in etwa 3 Jahrzehnten keinen Tropfen Erdöl mehr geben. (Quelle: Petroleum Economist)*

**N**iemand vermag vorherzusagen, welche Energiearten künftig primär genutzt und bezahlt werden können.

Reicht es aus, den wachsenden Bedarf weiterhin nahezu ausschließlich durch die fossilen Energievorräte Öl, Gas und Kohle zu decken?

Die Erschließung bislang kaum verwendeter Energiequellen, effizienter Verbrauch und vor allem sinnvoller Umgang mit Energie in allen unseren Behausungen sind deshalb zukunftsbestimmend. Somit kommt der Wahl geeigneter Baustoffe allergrößte Bedeutung zu.

Der richtige Baustoff: Hebel-Gasbeton. Er übertrifft die Forderungen nach Energie-Einsparung schon seit Jahrzehnten. Dieser Massivbaustoff mit optimaler Wärmedämmung und -speicherung sichert ein angenehmes Raumklima bei sparsamem Energieverbrauch.

Hebel-Bauteile und Hebel-Steine – Energie sparen aus Prinzip. Von Anfang an.

Hebel Gasbetonwerk GmbH, Emmering  
Zweigniederlassung Sempach  
Mattweid 11, 6204 Sempach-Stadt  
Telefon 0 41/99 15 48



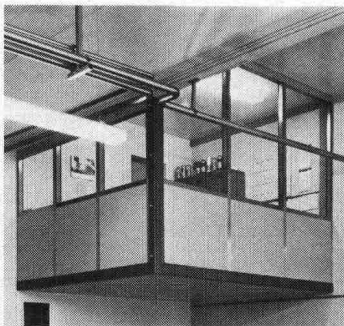


# Fachmänner bauen auf Guss.

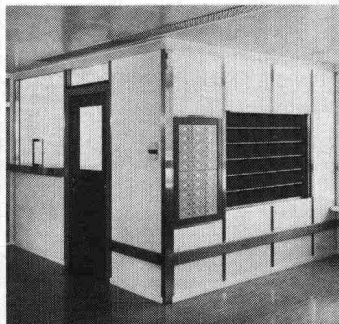
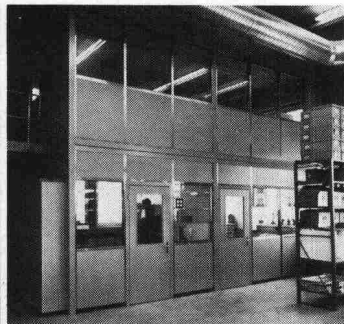
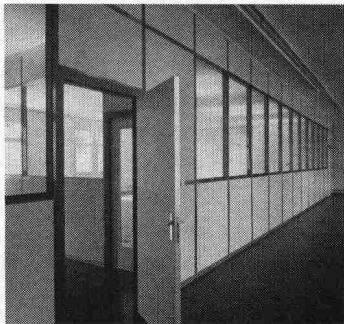
Für die Hausentwässerung hat Von Roll in jedem Fall das richtige Material: Guss, PEh, Stahl.

**vonRoll**

Von Roll AG, Departement Rohre,  
Sektor Hausentwässerung,  
4553 Subingen, Telefon 065 431111



**Mobile Trennwände.  
Wände für  
Räume nach Mass.**

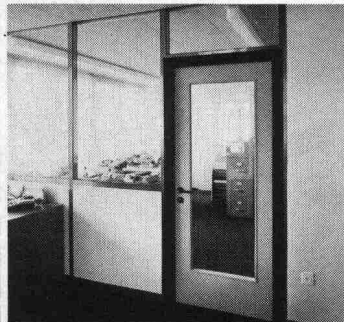


UNIKELL Trennwände – das heisst funktionelle und ästhetische Raumgestaltung. Aber auch Schalldämmung und Brandschutz. Und Flexibilität – denn mit unserer eigenen Produktion können wir die vielseitigsten Anforderungen erfüllen.

Ich will bei der Raumgestaltung mobil bleiben.

- Ich interessiere mich für Ihre ausführliche Dokumentation.
- Bitte rufen Sie mich an.

SIA



**Siegfried Keller AG**

Metallbau · Bauelemente  
Industriestrasse 45 · 8304 Wallisellen  
Tel. 01/833 02 81

Zweigniederlassungen:  
Bern: 031/42 62 62 · Lausanne: 021/35 07 12

ein Unikeiler  
Unternehmen

# ab. 1. Juni FOAMGLAS® Schweiz



PITTSBURGH  
CORNING  
UNITED  
KINGDOM Ltd.



DEUTSCHE  
PITTSBURGH  
CORNING  
GmbH



PITTSBURGH  
CORNING  
EUROPE S.A.



PITTSBURGH  
CORNING  
NEDERLAND  
B.V.



PITTSBURGH  
CORNING  
FRANCE

## Bekanntmachung

Ab 1. Juni 1980 führt die PITTSBURGH CORNING EUROPE S.A., Brüssel, einen schweizerischen Filial-Sitz. Wir haben uns in der Schweiz niedergelassen, um den Kontakt mit den Fachkreisen rund um den Bau zu aktivieren. FOAMGLAS® ist mehr als ein thermisches Isoliermaterial für die Bereiche Wärme/Kälte.

FOAMGLAS® ermöglicht aufgrund seiner aussergewöhnlichen physikalischen Eigenschaften ideale Isolier-Systemlösungen.

Es ist unser Ziel, Sie mit dieser fortschrittlichen Technologie vertrauter zu machen. Eine Gruppe versierter Aussendienst-Mitarbeiter und Techniker steht Ihnen nun auch in der Schweiz als Partner zur Verfügung.

Rufen Sie uns an. Verlangen Sie umfassendes Dokumentationsmaterial und Muster. Nutzen Sie unseren Beratungsdienst.



PITTSBURGH  
CORNING  
(SCHWEIZ)  
A.G.

**FOAMGLAS®**

Oberer Quai 36, 2503 Biel  
Telefon 032 / 23 55 55 / 23 55 56  
Telex 349436



**Öl-unabhängige  
Heiz-Systeme**

# Confotherm®

Die elektrische Fussboden-  
Speicherheizung mit Wärmekabeln

- preisgünstig
- wirtschaftlich
- behaglich
- raumsparend
- hohe Lebensdauer
- kein Unterhalt

**Energie  
sparen mit**

# digitherm®

Die Mikroprozessor-Steuerung  
mit programmierbaren Gebäudedaten

- Energieeinsparnis 20–40 %
- Einstellgenauigkeit 0,1° C
- Einfache Bedienung
- Digitale Anzeige der Daten
- Berechnung des Energiebedarfs
- Batteriebetrieb bei Netzausfall
- Diagnose- und Sicherheits-Einrichtung



WOHNÄUERE



FREIFLÄCHEN



DACHRINNEN



INDUSTRIE

Verlangen Sie  
detaillierte Unterlagen bei:

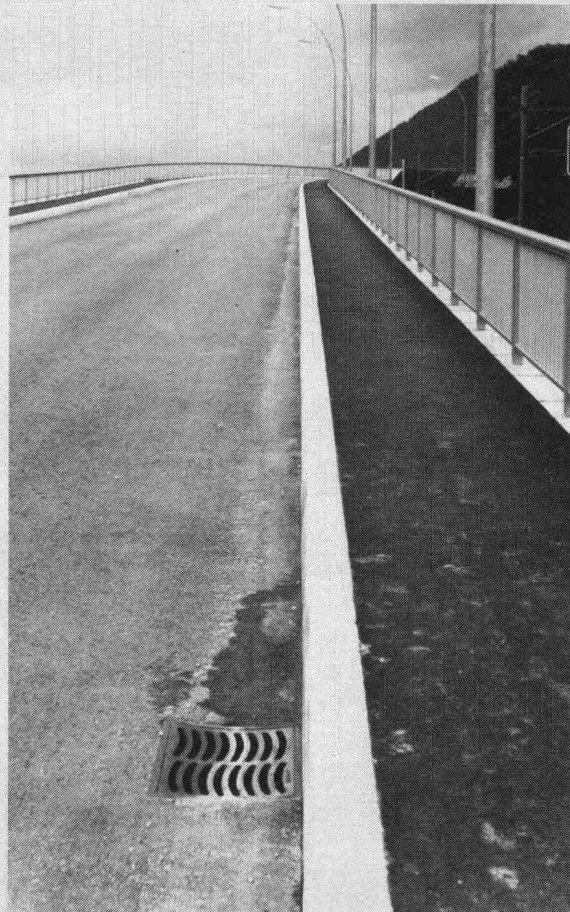


Dätwyler AG  
Schweizerische Kabel-,  
Gummi- und Kunststoffwerke  
CH-6460 Altdorf / Schweiz

Telefon 044 - 4 11 22  
Telex 786 91 dag ch

Beratung, Projektierung, Ausführung und Verkauf durch unsere Franchise-Partner: Affentranger Wärme, Luzern 041-22 38 68 — BBC-Rollar AG, Schlieren 01-730 79 00 — A. Chaillet SA, Lausanne 021-22 33 43 — Electric AG, Brugg 056-41 47 22 — Fischer Electric, Biel 032-41 28 04 — Grossenbacher Systec AG, St. Gallen 071-24 23 88 — Hofmann & Boschung AG, Basel 061-42 77 76 — Protec Handels AG, Zürich 01-35 72 74/35 01 11 — Elektro Winkler & Cie AG, Glattbrugg 01-810 40 40

WIR  
SCHLIESSEN  
GUT AB!



Strassen-  
Abschlüsse und  
Inselsteine  
aus  
Hartbeton



STEINER SILIDUR AG  
8450 Andelfingen, Tel. 052-4110 21

FORMSTEIN AG  
3113 Rubigen  
Tel. (Werk) 031-92 24 32, (Büro) Neu 031-98 05 44

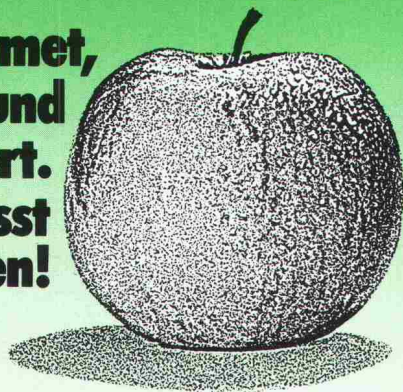
BRODTBECK AG  
CEMENTWARENFABRIK  
4133 Pratteln, Tel. 061-81 50 12



# DOLWASIL

## Das atmende, kalkmatte Anstrich- system für Neubauten und Renovationen

Nur was atmet,  
lebt und  
überdauert.  
Und Dolwasil lässt  
Häuser atmen!

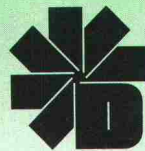


Ein Apfel schützt sich selbst mit seiner Schale. Ein Bauwerk muss geschützt werden. Mit einem atmenden Anstrichsystem. Mit Dolwasil, der wasserverdünnbaren Siliconfarbe für mineralische Untergründe.

Dolwasil schützt und schmückt Fassaden lange Zeit gegen Verwitterung. Auch Objekte, die unter Denkmal- und Heimatschutz stehen. Nahezu 200 Farbtöne sind der sichere Weg für eine optimale Farbgebung.

Die überzeugenden Dolwasil-Vorteile:

- lässt Mauerwerk atmen und ist bis zu 95% wasserdampfdurchlässig
- verhindert das Eindringen von Meteorwasser
- trockenporöser Charakter mit kalkmattem Flair
- alkali- und wetterbeständig
- beständig gegen Industrie- und Autoabgase
- einfache Verarbeitung, Putzstruktur bleibt erhalten



Dold AG  
Lack- und Farbenfabrik  
CH-8304 Wallisellen  
01 / 830 20 22

Baltis und Rüegg BSR

## Geilinger-Holz/Metall-Fenster\* halten dicht. Immer. Und überall.

Denn unser System entspricht den neuesten bauphysikalischen Erkenntnissen und Erfahrungen. Die Isolier-Trockenverglasung wird in Neoprenprofilen verlegt, mit entspannter Verglasungszone und dampfdichten Fugen.

A-Wert und Schlagregensicherheit gemäss Normen SZFF/EMPA. Je nach Glas-Typ Schalldämmwerte bis  $la = 40$  dB.

Geilinger Holz/Metall-Fenster TV 74 sind vielseitig kombinierbar, erfüllen die Wünsche der Bewohner und befriedigen höchste gestalterische Ansprüche des Architekten.

Die ideale Problemlösung für Wohnungsbau, Geschäfts- und Betriebsbauten, Altbaurenovationen und Denkmalpflege.

Bezugsquellennachweis und Herstellung durch

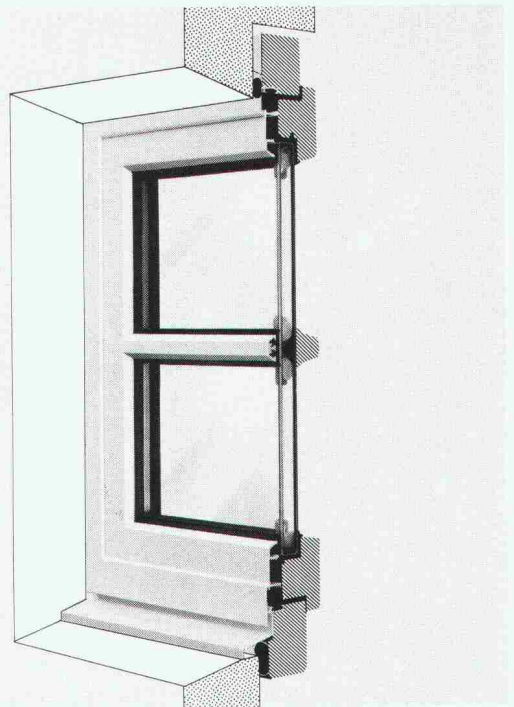
\* Typ TV 74

**GEILINGER**

Ingenieur- und  
Metallbau-Unternehmung

Geilinger AG  
8401 Winterthur, PF 988  
Tel. 052 84 61 61, Telex 76731

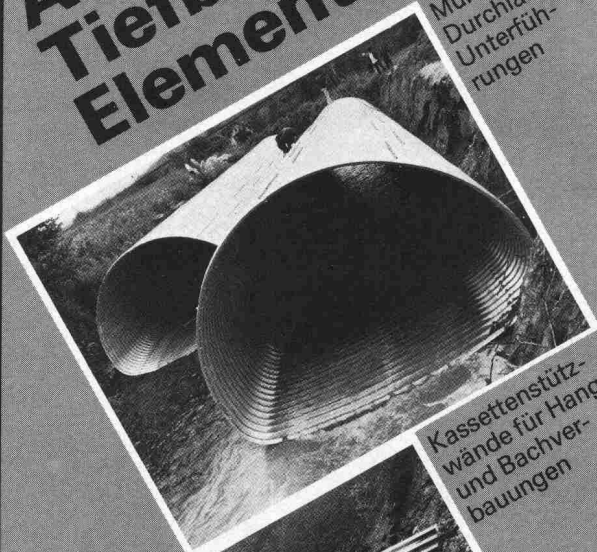
Basel, Bern, Bülach,  
Elgg, Menziken, St. Gallen,  
Winterthur, Yvonand, Zürich





# Armco-Tiefbau-Elemente

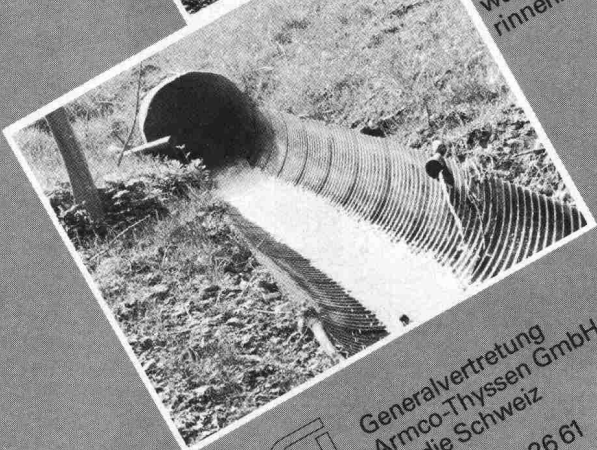
Multiplate®  
Durchlässe,  
Unterführungen



Kassettensstütz-  
wände für Hang-  
und Bachver-  
bauungen



Spiwell-Rohre  
Bachdurchlässe,  
Kanalisation,  
Drainage, Ent-  
wässerungs-  
rinnen.



**KOENIG**  
**Bauelemente**

Generalvertretung  
Armco-Thyssen GmbH  
für die Schweiz  
Tel. 01-740 26 61

Bitte  
senden  
Sie uns Ihre  
Information

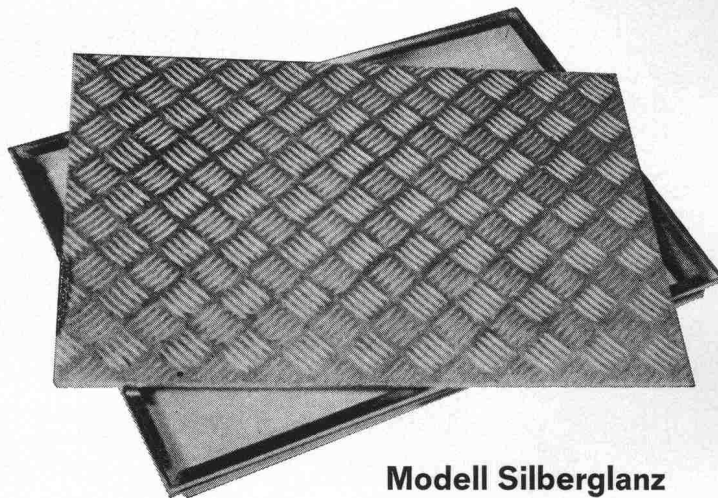
Firma \_\_\_\_\_

Herrn: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

ALUPURA®

## Schachtabdeckung aus Aluminium



Modell Silberglanz



W-Abdeckung  
mit wählbarer  
Oberfläche

### Warum Aluminium?

Diese Abdeckung aus einer Aluminiumlegierung erfüllt höchste Anforderungen an Material, Technik und Ausführung. Die Schachtabdeckung ist formschön und massgenau — keine Rostgefahr und damit verbundene Anstrichprobleme — völlig wartungsfrei — hohe Festigkeit bei geringem Gewicht

### Die preisgünstige Abdeckung

auch wasser- und geruchdicht lieferbar

Verlangen Sie Unterlagen bei:

**Werner Maag AG, Zeltweg 44**  
**8032 Zürich, 01/251 7580/81**  
**Telex 58675**

SIA 40



## Eine Brand-Katastrophe, die nicht stattfand.

Niemand weiss, wer hier, mitten im Lager-  
raum, zwischen brennbaren Rohmaterialien,  
ein mit Lösungsmitteln getränktes Häufelchen  
Putzfäden liegen- oder fallenliess. Vielleicht  
weiss es der «Täter» selber nicht – und vielleicht  
geschah es vor Wochen oder Monaten. Sowa  
kommt trotz Warntafeln und Brandverhütungs-  
vorschriften immer wieder vor.

Dennoch geschah hier sozusagen gar nichts.  
Die durch Selbstzündung verursachte Kata-  
strophe fand nicht statt. Die Feuerwehr, die  
allerdings alarmiert wurde und die sich am Sonn-  
tagnachmittag mit dem Passepartout Zutritt ver-  
schaffte, hatte nur die Rückzündung zu verhin-  
dern und das Wasser aufzusaugen. Dann ging  
sie zurück auf die Wache und schrieb einen  
kurzen Rapport.

Das war alles! Kein Reporter mit Kamera  
erschien. Keine neugierige Menge sammelte  
sich an. Kein Notfallpersonal des Spitals mit  
Sirene und Blaulicht! Keine Absperr-Equipe der  
Polizei! – Es war ein sonniger Sonntagnachmit-  
tag, an dem nichts geschah. Fast nichts. Und die  
Belegschaft der beinahe schwerbetroffenen  
Firma hat tags darauf wie jeden Montag die  
Arbeit wiederaufgenommen.

Wer aber hat die Katastrophe verhindert?  
Die am richtigen Ort angebrachte automatische  
Löschanlage, die sofort zuverlässig reagierte. –

Wäre der Brand an einer Stelle des Betriebs –  
zum Beispiel im Computerraum – ausgebro-  
chen, wo ein Löschvorgang mit Wasser Schade  
nrichten würde, so hätte das für Menschen  
und Material unschädliche gasförmige Halon  
die noch kleine Flamme in Sekundenschnelle  
erstickt. So passt man bei Sulzer den Brand-  
schutz jeweils den besonderen Voraussetzungen  
an. Damit bei einem Brandausbruch so wenig  
wie möglich oder gar nichts «geschieht».

Dass wirksamer Brandschutz in jedem in-  
dustriellen Betrieb, jedem Amt und in jeder  
grösseren, wirtschaftlichen Organisation unbed-  
ingt dazugehört, das wird Ihnen Ihre Versiche-  
rungsgesellschaft bestätigen. Nicht umsonst  
reduziert sie oft freiwillig die Prämien, wenn Sie  
die richtigen Feuerschutz-Anlagen an den rich-  
tigen Stellen anbringen lassen.

Sulzer plant und installiert integrale und  
objektbezogene Brandschutz- und Feuermelde-  
Anlagen: Investitionen, die sich früher oder  
später bezahlt machen.

## SULZER

Brandschutz

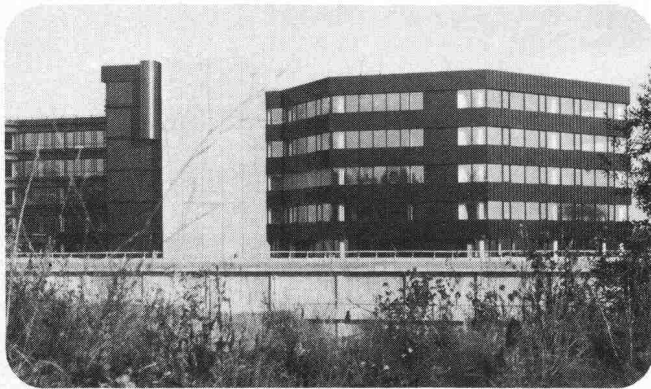
Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft · 8401 Winterthur  
Heizung · Klima · Sanitär

Tel. 052 · 81 11 22

# Sicherheit

zum Beispiel:

# Heglas



**HEGLAS HE-3, kombiniert mit Verbundsicherheitsglas «Swisslamex»**

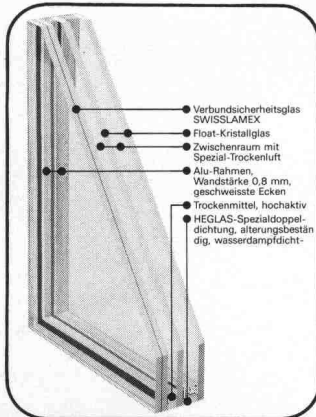
Das modernste Wärmeschutz-Isolierglas kombiniert mit «Swisslamex» dessen Schutzbereich von «einbruchhemmend» bis «beschussicher» reicht, wirkt – dank der hervorragenden technologischen Zusammensetzung – bei Beschädigung splitterbindend und bietet grossen Schutz gegen Einbruch und schlimmen Verletzungen. Dieses Wärmeschutzglas isoliert optimal im

Bereiche der Fensterflächen, ist farbneutral und lässt die Sonnenstrahlung ungehindert in die Lebensräume eindringen.

HE-3, kombiniert mit «Swisslamex» bietet für Wohnhäuser, Banken, Büro- und Verwaltungsgebäude **mehr Sicherheit** und dadurch mehr **Sicherheit** gegen die wachsende Kriminalität.

## Bildlegende

In die SKA-Überbauung Uetlihof wurden ca. 2500 m<sup>2</sup> HEGLAS HE-3 eingesetzt, wovon ca. 500 m<sup>2</sup> kombiniert mit Verbundsicherheitsglas.



**BON** Für eine Gratis-Dokumentation

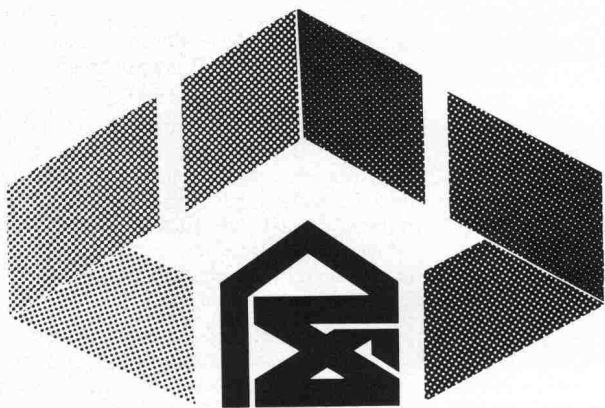
Absender.....

glas|  |
| --- |
| trösch |
 glas|  | | --- | | trösch |  glas|  | | --- | | trösch | | |

Fr. Trösch AG  
Isolierglasfabrik  
Glashandlung  
4922 Bützberg  
Telefon 063/42 11 55

## 7. INTERNATIONALE AUSSTELLUNG

FÜR BAUSTOFFE  
UND INNENAUSSTATTUNG



**CONECO '80**

23. bis 28. September 1980  
Bratislava (CSSR)

# AMMANN Langenthal

Maschinen für den Strassenbau  
und Strassenunterhalt



Verkaufsberatung – Kundendienst –  
Ersatzteillager – Schulung Ihres Personals

AMMANN 4900 Langenthal  
☎ 063 29 61 61 TX 68 446

10 b



**Fachleute entscheiden sich für das bewährte**

**GANTNER**  
Isolier - Unterdach



Patente:  
Schweiz und  
Ausland.

Das perfekte Isolier-System mit dem logischen Aufbau für die optimale Vollisololation. Mit überlappender, imprägnierter Hartfaserplatte.

- Leichtelemente, die sich auf denkbar einfache und rasche Weise verlegen lassen.
- Keine Einschränkung bei der Gestaltung des Innenausbau, da sämtliche Dachsparren sichtbar bleiben können.
- Materialien, die sich in keiner Weise verändern oder abbauen. Unbrennbare Mineralfaser-Isolation.
- Isolierplatten-Stärke: 60, 80, 100, 120 mm

**Coupon** I + A 3

Verlangen Sie Muster und Unterlagen.

Firma \_\_\_\_\_

Branche \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_

Beratung und Vertrieb

**Leganorm AG**

Feldstrasse 31,

CH-8400 Winterthur, Tel. 052/25 26 16

Für die Kantone LU, ZG, SZ und UR

**Helfenstein Holz AG**

6314 Unterägeri-Zug, Tel. 042/72 14 84

A. Piatti, Zürich

**Fareba AG**



**Wacker-290-Faresil**

auf Silan-Basis

Imprägnierung zur Verminderung von Frost- und Tausalzschäden und von Fassaden zum Schutz gegen Umwelteinflüsse

- sehr hohe Eindringtiefe
- extrem hohe Alkalibeständigkeit (EMPA-Test)
- klebfreie Auftrocknung
- vermindert Frost- und Tausalzschäden (EMPA-Test)
- extrem hohe Wasserdampf-Durchlässigkeit (EMPA-Test)
- farblos; keine Farbveränderung des Untergrunds
- Anwendung auf noch leicht feuchten Baustoffen möglich
- keine Schäden an bituminösen Baustoffen.

**FAREBA AG**

Röschenzerstrasse 2, 4053 Basel

Tel. 061 / 47 53 54 Telex 63578 Fabra

Verlangen Sie Information und Beratung.

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

SIA 20



# 4

**Gründe,  
warum die MULTIBETON®  
Fußbodenflächenheizung  
heute in Europa die Nr. 1  
der Niedertemperatur-  
Heizungen ist:**

## 1.

### **MULTIBETON bietet Sicherheit!**

Sicherheit dank hochstehender Qualität der Rohre – Sicherheit, die durch den Einbau geschulter Fachleute gewährleistet ist.

## 2.

### **MULTIBETON hat sich bewährt!**

Seit mehr als 10 Jahren ist das MULTIBETON-System erfolgreich in Betrieb. 90'000 Wohneinheiten mit 8 Millionen m<sup>2</sup> Wohnfläche sind dafür die beste Referenz.

## 3.

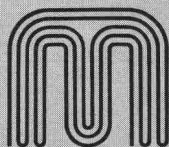
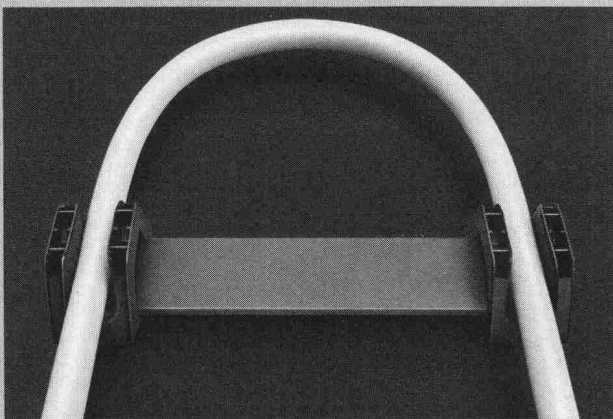
### **MULTIBETON ist wirtschaftlich!**

Ein Vorteil, der gerade heute zählt: 10% und mehr Heizkostensparnis dank günstigem Temperatur-Profil!

## 4.

### **MULTIBETON ist zukunftssicher!**

Das System ist jederzeit umrüstbar für den Einsatz von Sonnenkollektoren und Wärmepumpen. MULTIBETON ist schon heute für zukünftige Energien gerüstet.



**MULTIBETON®**  
**Fußbodenflächenheizung**

*Das multi-effektive Heizsystem.*

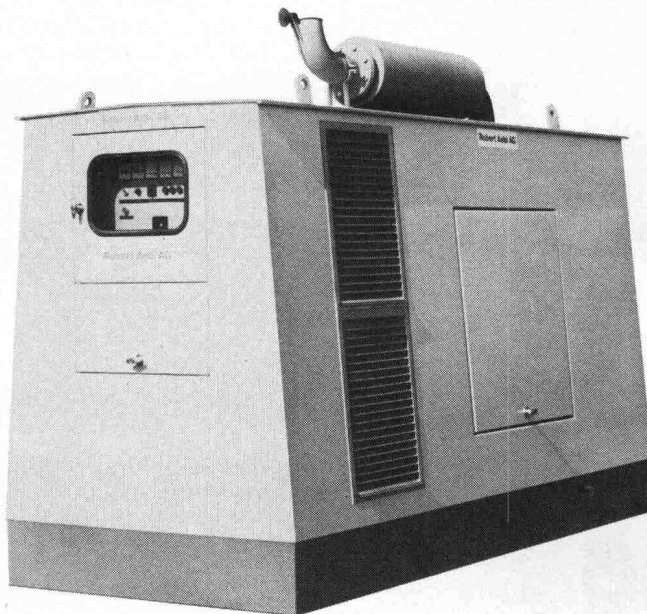
GRÜNDLER AG 8202 Schaffhausen  
Tel. 053/5 11 67



## **AEBI Generatorgruppen mit CUMMINS Dieselmotoren**

für die Stromversorgung mit Generatoren und  
Notstromgruppen von

- Baustellen
- Industriebetrieben
- Spitälern
- Flughäfen
- Landwirtschafts-  
betrieben
- Eisenbahnen
- elektronischen  
Datenverarbeitungs-  
anlagen
- militärischen  
Einrichtungen usw.



- Ausgereiftes und weltweit verbreitetes Motoren-  
programm.
- Sparsam im Betrieb. Einfache Wartung und flexible  
Leistungseinstellung.
- Ausgerüstet mit Brennstofftank im Chassis, Schalt-  
schrank und Verschalung.
- Stationäre und fahrbare Ausführung.
- Superschalldämpfung auf Wunsch.
- Zuverlässiger Service und weltweit gesicherte  
Ersatzteilversorgung.

Sieben Standard-Modelle zwischen 75 und 250 kVA  
Dauerleistung kurzfristig lieferbar. Lieferzeit für  
Generatorgruppen ausserhalb dieser Leistungsklassen  
auf Anfrage.

## **Robert Aebi**

Robert Aebi AG  
Uraniastrasse 31/33  
8023 Zürich  
Tel. 01 / 211 09 70

Arbedo, 092 / 29 17 61  
Landquart, 081 / 51 25 42  
Renens, 021 / 34 42 12  
Zollikofen, 031 / 57 41 41



# Soba<sup>®</sup> Produkte

- Soba-Dachwassereinläufe Typ GS
- Soba-Dunstrohreinfassung Typ GS
  - Soba-Steckmuffen Typ GS
  - Soba-Deckstreifen
  - Soba-Ankerschiene
- Soba-Dila Typ GS (Neoprene)
  - 1-Kopf/2-Kopf endlos
  - Soba-Rinnendila Typ GS
- Soba-Dachrandprofile Typ GS
  - Soba-Schwellenprofil Typ Lock
- Soba-Fugenband Typ Europa M
  - Soba-Fugenband Typ Europa G
- Optima-Dachgarteneinlauf Typ GS
  - Baubleche

**bürgen für  
Qualität und  
Sicherheit**

25  
Schoop  
Jahre

Verkauf über den Fachhandel.  
Verlangen Sie unsere ausführlichen Unterlagen.  
Tel. 056/83 23 83  
Schoop & Co. AG, 5401 Baden



Vielseitig  
und problemlos.

**TILCA-**  
Bolzenanker

↑ Swiss made    + Pat. ang.

... der mit dem kleinstmöglichen Bohrloch,  
der idealen Durchsteckmontage und problem-  
losen Verankerung. TILCA in Grössen  
von M6-M20 – aus Erfahrung gut.

**Egli, Fischer Zürich**

Egli, Fischer & Co AG, Abt. Befestigungstechnik  
Gotthardstrasse 6, 8022 Zürich, Telefon 01 202 02 93

Verkaufsbüro Genf:  
18, rue Caroubiers, 1227 Carouge, Telefon 022 42 12 55

**EF-Praxis**  
rationelle Befestigungstechnik



**Nie mehr  
Renovationskosten  
mit dem  
wetterfesten  
wartungsfreien**

... und im Haus  
Wand- und Deckenverkleidungen (auch  
in Echt-Eichefournier),  
Fenstersimse, Handläufe, Fussleisten

**Werzalit<sup>®</sup>**

● Verlangen Sie Unterlagen!  
Werzalit Verkaufs AG, 8370 Sirmach  
Tel. 073/26 37 66

●  
Name \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
PLZ Ort \_\_\_\_\_

**Zukunftsichere Heizsysteme**



**Energie sparen  
ist besser  
als frieren!**

z. B.

**Interdomo-Niedertemperatur-  
Heizkessel**



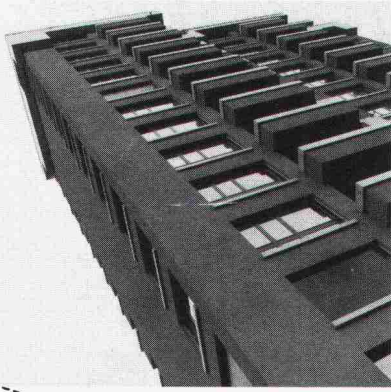
- sparen Sie bis zu 30 % Energie
- mit Optimatic-Spar-elektronik
- Baukastensystem mit fünf Kesselgrössen und sechs Boilergrössen
- Fragen Sie Ihren Installateur

**Protherm AG**, Butzenstrasse 39, 8038 Zürich, 01. 45 80 30  
Boswil · Cadenazzo · Crissier · Münchenbuchsee · Wil

**protherm**



# Fixit 60 - der Fertigputz, an dem es seit 15 Jahren nichts zu verbessern gibt.



Ausgereiftes läßt sich nicht verbessern. Seit 15 Jahren hat sich Fixit 60 in der Praxis als problemloses Fertigputz-System bewährt. Seit 15 Jahren erfüllt Fixit 60 die ständig steigenden Anforderungen an das

Qualitätsniveau eines modernen Fertigputzes. Seit 15 Jahren schwören Bauunternehmer auf Fixit 60, weil es große Ergiebigkeit, einfache Verarbeitung – manuell und maschinell – und vor allem Sicherheit bietet. Fordern Sie ausführliche Informationen mit Bezugsquellennachweis an oder lassen Sie sich von uns beraten.



## FIXIT®

### Info-Coupon

Bitte schicken Sie uns Informationen über Fixit 60.

Firma \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

Plz/Ort \_\_\_\_\_

Franz Haniel AG Basel  
Beratung und Verkauf Büro Weiach  
8433 Weiach, Telefon 01/8 58 26 61

# Energie sparen! - Isolieren! Mit UNIDEK-Dachisolierungs- Elementen.

## Ihr Unterdach

**rasch**  
bis 7,5 m lange Elemente. Dadurch problemloses und äusserst schnelles Verlegen. In wenigen Stunden ist Ihr Dach wasserfest eingedeckt.

**einfach**  
Durch die Anwendung von UNIDEK haben Sie in einem Arbeitsgang eine fixfertige, dichte und optimal isolierte Dacheindeckung. Weiteres Dachisolierungsmaterial ist somit überflüssig.

**günstig**  
Durch die rasche Verlegung und den sehr günstigen Preis unserer UNIDEK-Dachisolierungselemente bedeutende Einsparung Ihrer Baukosten.

Interessiert? – Dann rufen Sie uns an, wir sagen Ihnen gerne mehr.

**HOLZIMPORTE**

**BERN**

**GISIN, MARIKI & CO.**

Sandrainstrasse 10  
Postfach 1512  
3001 Bern  
Telefon 031 45 29 34



Selbstverständlich liefern wir Ihnen auch für Ihren Neu- oder Umbau das geeignete Täfer zu äusserst günstigen Preisen. (Ständig mehrere Tausend m<sup>2</sup> am Lager, Lieferservice!)



# Wir teilen die Verantwortung:

## Dätwyler stellt die Heiz- Systeme **confotherm**® her, Elektro-Winkler baut sie ein.

Eine grosse Verantwortung wie das Beheizen von Strassen, Brücken, Pisten, Rampen trägt man leichter zu zweit. Denn beim Elektro-Heizsystem confotherm geht es nicht nur um Komfort, sondern oft um Menschenleben. Dätwyler in Altdorf übernimmt die Verantwortung für alle Einbauelemente. Für Wärmekabel, die Jahrzehnte überdauern müssen, und für Steuerungen, die nie versagen dürfen. Elektro-Winkler als Franchisenehmer trägt die Verantwortung für eine energie- und kostensparende Planung, eine fachgerechte Verlegung und für periodische Kontrollen.

Wo ein Ausfall wahrhaft katastrophale Folgen haben kann, ist die Zusammenarbeit eines Unternehmens mit langer Erfahrung im Kabelbau und eines andern mit ebenso grosser Erfahrung im Planen und Instal-

lieren elektrischer Anlagen die beste Garantie.

Besprechen Sie mit den Männern von Elektro-Winkler Ihr Projekt. So werden sie es anpacken:



Übrigens:  
Wussten Sie, dass wir auch Spezialisten für confotherm-Raumheizungen sind?



**Elektro-Winkler & Cie AG**

Glattbrugg, Telefon 01-810 40 40 · Zürich, Telefon 01-211 04 30  
Bremgarten AG, Telefon 057-5 50 60 · Kloten, Telefon 01-814 35 35